



AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA

Brüsszel, 2013. április 30. (06.05)
(OR. en)

9068/13

LIMITE

PESC 475
RELEX 347
CONUN 53
COARM 76
FIN 229

FELJEGYZÉS AZ „I/A” NAPIRENDI PONTHOZ

Feladó: a Tanács Főtitkársága
Címzett: az Állandó Képviselek Bizottsága/a Tanács

Tárgy: Iránymutatások az EU közös kül- és biztonságpolitikája keretében elrendelt korlátozó intézkedések (szankciók) végrehajtásához és értékeléséhez
– Új elemek

1. A Tanács 2003. december 8-án jóváhagyta az EU közös kül- és biztonságpolitikájának keretében elrendelt korlátozó intézkedések (szankciók) végrehajtására és értékelésére vonatkozó iránymutatásokat¹. Az iránymutatások számos általános kérdéssel foglalkoznak, valamint a korlátozó intézkedéseket végrehajtó jogi eszközökben alkalmazható egységes szövegezést és közös fogalom meghatározásokat nyújtanak. A Tanács 2012. június 25-én elfogadta az iránymutatásoknak a legutóbbi felülvizsgálat és frissítés keretében kidolgozott szövegét².
2. A Tanács 2012. december 21-én felkérte a külkapcsolati tanácsosok munkacsoportját, hogy állapodjon meg azon tilalom egységes értelmezésében, amely szerint tilos közvetve pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat a jegyzékben szereplő személyek vagy szervezetek rendelkezésére bocsátani az ezen személyek vagy szervezetek tulajdonában lévő vagy általuk ellenőrzött személyeken vagy szervezeteken keresztül.

¹ 15579/03.

² 11205/12.

3. A külkapcsolati tanácsosok munkacsoportja – a Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) közös hozzájárulása alapján – 2013. január 31-én megállapodott azokról az elemekről, amelyeket az iránymutatás szövegébe kell illeszteni arra a tilalomra vonatkozóan, amelynek értelmében tilos közvetve pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat a jegyzékben szereplő személyek és szervezetek rendelkezésére bocsátani az ezen személyek vagy szervezetek tulajdonában lévő vagy általuk ellenőrzött személyeken vagy szervezeteken keresztül³. A Tanács 2013. február 12-én elfogadta ezeket az elemeket.
4. A külkapcsolati tanácsosok munkacsoportjában 2013 januárjában folytatott megbeszéléseken a delegációk egyetértettek továbbá abban, hogy még vissza kell térniük a szervezetek jegyzékbe vett személyek vagy szervezetek általi tulajdonlásának és ellenőrzésének fogalmára, hogy közös értelmezést dolgozzanak ki. A Bizottság szolgálatai és az EKSZ által benyújtott közös informális dokumentum alapján a külkapcsolati tanácsosok munkacsoportjában a 2013. március 22-én, 25-én és 27-én, valamint az április 15-én, 18-án, 25-én és 29-én folytatott megbeszéléseket követően megállapodás született a „tulajdonlás” és az „ellenőrzés” fogalmáról. A mellékletben foglalt szöveg tartalmazza a Tanács által 2013. február 12-én elfogadott elemeket, valamint a „tulajdonlás” és az „ellenőrzés” fogalmát, ahogyan arról a külkapcsolati tanácsosok munkacsoportja 2013. április 30-án megállapodott.
5. A megbeszélések során a külkapcsolati tanácsosok munkacsoportja emlékeztetett rá, hogy az iránymutatásnak a mellékletben foglalt új elemei nem teszik kötelezővé, hogy engedélyt szerezzenek be az illetékes hatóságoktól.
6. A delegációk emellett abban is megállapodtak, hogy ismét napirendre tűzik a pénzeszközök rendelkezésre bocsátásának kérdését, különösen annak fényében, hogy a pénzeszközök könnyen átruházhatók, nehezen nyomon követhetők, és ezért különös kockázatot jelentenek.
7. A fentiekre figyelemmel felkérjük az Állandó Képviselők Bizottságát, hogy:
 - erősítse meg az EU közös kül- és biztonságpolitikájának keretében elrendelt korlátozó intézkedések (szankciók) végrehajtására és értékelésére vonatkozó iránymutatásokba illesztendő, a mellékletben foglalt elemekre vonatkozó megállapodást,
 - javasolja, hogy elfogadás céljából továbbítsák az iránymutatásokat a Tanácsnak.

³ 5993/13.

Az EU közös kül- és biztonságpolitikájának keretében elrendelt korlátozó intézkedések (szankciók) végrehajtására és értékelésére vonatkozó iránymutatások (11205/12) „Megfelelés” című fejezetébe az 55. pont után beillesztendő elemek

I. Tulajdonlás és ellenőrzés

Tulajdonlás

1. Annak megítélése során, hogy valamely jogi személy vagy szervezet valamely más személy vagy szervezet tulajdonában van-e, a figyelembe veendő kritérium a tulajdonjog feletti több mint 50 %-os rendelkezési jog vagy a többségi részesedés⁴. Ha ez a kritérium teljesül, akkor úgy kell vélni, hogy a jogi személy vagy szervezet valamely más személy vagy szervezet tulajdonában van.

Ellenőrzés

2. Annak megítélése során, hogy valamely jogi személy vagy szervezet valamely más jogi személy vagy szervezet egyedüli, vagy valamely másik részvényessel vagy egyéb harmadik féllel kötött megállapodás alapján történő ellenőrzése alatt áll-e, a figyelembe veendő kritériumok többek között az alábbiak lehetnek⁵:
 - a) jog az adott jogi személy, csoport vagy szervezet igazgatási, vezetési vagy felügyeleti szervét alkotó tagok többségének kinevezéséhez vagy elmozdításához, vagy e jogkör gyakorlása;
 - b) a tény, hogy pusztán a saját szavazati jogok gyakorlásával a jogi személy, csoport vagy szervezet igazgatási, vezetési vagy felügyeleti szerveit alkotó, a folyó és a megelőző pénzügyi évben hivatalban lévő tagok többsége kinevezhető;
 - c) a többi részvényessel vagy a jogi személy vagy szervezet tagjaival megállapodva az adott jogi személyben vagy szervezetben a részvényesek vagy a tagok szavazati jogának többsége feletti egyedüli rendelkezés;

⁴ Ez a kritérium a 2580/2001/EK rendeletben található fogalommeghatározásban szerepel.

⁵ Ezek a kritériumok a 2580/2001/EK rendeletben található fogalommeghatározásban szerepelnek.

- d) jog a meghatározó befolyás gyakorlására a jogi személy vagy a szervezet felett, a jogi személlyel vagy a szervezettel kötött megállapodás, vagy a jogi személy vagy a szervezet alapító okiratának vagy alapszabályának rendelkezései alapján, amennyiben az adott jogi személyre, csoportra vagy szervezetre irányadó jog lehetővé tesz ilyen megállapodást vagy rendelkezést;
- e) hatáskör a d) pontban említett meghatározó befolyás gyakorlásának jogára, anélkül, hogy e jog megilletné⁶;
- f) jog a jogi személy vagy szervezet vagyoni értékeinek vagy azok egy részének felhasználására;
- g) a jogi személy vagy szervezet üzleti tevékenységének irányítása egységes jogalapon, összevont éves beszámolók közzétételével;
- h) a jogi személy vagy szervezet pénzügyi kötelezettségeinek egyetemleges megosztása, vagy azokért vállalt kezesség.

Ha e kritériumok bármelyike teljesül, akkor úgy kell vélni, hogy a jogi személy vagy szervezet valamely más személy vagy szervezet ellenőrzése alatt áll, hacsak – eseti alapon – ennek ellenkezője nem állapítható meg.

3. A tulajdonlásra, illetve az ellenőrzésre vonatkozó fenti kritériumok teljesülése eseti alapon cáfolható.

II. Pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások közvetett rendelkezésre bocsátása a jegyzékben szereplő személyek és szervezetek számára

4. Amennyiben a fenti kritériumoknak megfelelően a tulajdonlás vagy az ellenőrzés megállapításra kerül, a pénzeszközöknek és a gazdasági erőforrásoknak a jegyzékbe vett személyek vagy szervezetek tulajdonában lévő vagy ellenőrzése alatt álló, jegyzékbe nem vett jogi személyek vagy szervezetek számára történő rendelkezésre bocsátását elméletileg úgy kell tekinteni, hogy azokat közvetve a jegyzékbe vett személy vagy szervezet rendelkezésére bocsátották, kivéve ha kockázatalapú megközelítés alkalmazásával és az összes releváns körülmény – többek között az alábbi kritériumok – figyelembevételével eseti alapon ésszerűen megállapítható, hogy az érintett pénzeszközöket és gazdasági erőforrásokat nem a jegyzékbe vett személy vagy szervezet fogja használni, illetve azokat nem fogják az ő hasznára fordítani.

A figyelembe veendő kritériumok közé tartoznak többek között az alábbiak:

- a) az érintett szervezetek közötti szerződéses kapcsolat természete (például adásvételi, vételi vagy forgalmazási szerződések) és létrejöttének időpontja;

⁶ Többek között például fedőcég révén.

- b) a jegyzékbe nem vett szervezet tevékenységi ágazatának relevanciája a jegyzékbe vett szervezet szempontjából;
- c) a rendelkezésre bocsátott pénzeszközök és gazdasági erőforrások jellemzői, ideértve azt is, hogy milyen eséllyel használhatná őket a jegyzékbe vett szervezet, illetve milyen könnyen lehetnének átruházhatók számára.

Mindazonáltal pusztán az a tény, hogy egy jegyzékbe nem vett személy vagy szervezet olyan profit szerzésére használ fel egy adott gazdasági erőforrást, amelyből a jegyzékbe vett részvényes is részesül, nem indokolja, hogy a gazdasági erőforrást úgy tekintsék, hogy azt a jegyzékbe vett személy vagy szervezet javára fordították.

5. Megjegyzendő, hogy a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások jegyzékbe vett személyek vagy szervezetek számára történő közvetett rendelkezésre bocsátása olyan esetekre is kiterjedhet, amikor ezeket az eszközöket olyan személyek vagy szervezetek számára tették hozzáférhetővé, amelyek nincsenek a jegyzékbe vett szervezet tulajdonában, illetve nem állnak annak ellenőrzése alatt.

III. Felelősség alóli mentesség

6. A fenti elemek nem érintik a vonatkozó jogi aktusokban foglalt, a felelősség alóli mentességről szóló záradékokat.

IV. Információcsere

7. A vonatkozó uniós rendeletekben⁷ előírtaknak megfelelően és a fenti értékelések elvégzésének megkönnyítése érdekében a tagállamok az uniós jog alapján kötelesek megosztani egymással a rendelkezésükre álló releváns információkat. Amennyiben valamely tagállam illetékes hatósága olyan információval rendelkezik, hogy egy jegyzékbe nem vett jogi személy vagy szervezet valamely jegyzékbe vett személy vagy szervezet tulajdonában van, illetve ellenőrzése alatt áll, vagy bármely olyan információval, amely érintheti a pénzeszközök és a gazdasági erőforrások közvetett rendelkezésre bocsátására vonatkozó tilalom eredményes végrehajtását, az érintett tagállamnak – a nemzeti jogában foglaltaknak megfelelően – meg kell osztania a vonatkozó információkat a többi tagállammal és a Bizottsággal.

⁷ Például az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 267/2012/EU rendelet 40. és 44. cikke, valamint a szíriai helyzetre tekintettel korlátozó intézkedések meghozataláról szóló 36/2012/EU rendelet 29. és 30. cikke.

8. A jelentéstételre, a bizalmas kezelésre és a szakmai titoktartásra vonatkozó szabályok sérelme nélkül azoknak a gazdasági szereplőknek, amelyek tudomást szereznek arról, hogy egy jegyzékbe nem vett jogi személy vagy szervezet valamely jegyzékbe vett személy vagy szervezet tulajdonában van, illetve ellenőrzése alatt áll, tájékoztatniuk kell erről az adott tagállam illetékes hatóságát és – közvetlenül vagy az adott tagállamon keresztül – a Bizottságot is.

V. Jegyzékbe vételre irányuló javaslatok

9. Adott esetben az érintett tagállamnak javasolnia kell továbbá, hogy vegyék jegyzékbe azt a jogi személyt vagy szervezetet, amelyikről megállapítást nyert, hogy valamely, már jegyzékbe vett személy vagy szervezet tulajdonában van, illetve ellenőrzése alatt áll.
